

# Parbréif

Par Regioun lechternach St Willibrord

Nr

7/24

## Bei Dir ass d'Quell vum Liewen

**M**ir all kënnen dat Gefill vun Duscht, besonnesch wann et waarm dobaussen ass; esou wéi onse Kierper d'Waasser fir ze liewen brauch, sou brauch och ons Séil Quellen déi ons stäerken. Quellen déi ons Energie gin, déi Kreativitéit fuereren, déi ons d'Freed um Liewen erméiglechen an ons d'Kraft gin des Freed wieder ze reechen.

**O**ft menge mer des Quellen vum Liewen géife mer an onsem iwerfällten Agenda fannen, am extremen Engagement deen awer keng Zeit fir Pausen zouléisst,. Mee Hektik ass kee gutt Emfeld fir eng Quell déi soll Liewen spenden.

**D**e Bernhard vu Clairvaux (1090-1154), Grënner vun den Zisterzienser, huet follgend Zeilen un den deemolege Poopst Eugen III geschriewen. Déi zwee hun sech gutt kannt well iert e Poopst gouf wor hien Zisterziensermönch zu Clairvaux a Matbrudder vum Bernhard.

*« Wo soll ich anfangen?*

*Am besten mit deinen zahlreichen Beschäftigungen, denn ihretwegen habe ich am meisten Mitleid mit dir. Ich fürchte, dass du eingekeilt in diene zahlreichen Beschäftigungen, keinen Ausweg mehr siehst und deshalb deine Stirn verhärtet. Es ist viel klüger, du entziehst dich von Zeit zu Zeit deine Beschäftigungen, als dass sie dich ziehen und dich nach und nach an einen Punkt führen, an dem du nicht landen willst. Denk also daran: Gönn dich dir selbst. Ich sag nicht: Tu das immer, ich sage nicht: tu*

*das oft, aber ich sage: Tu es immer wieder einmal. Sei wie für alle anderen auch für dich selbst da.*

...

*Wenn du vernünftig bist, erweise dich als Schale und nicht als Kanal, der fast gleichzeitig empfängt und weitergibt, während die Schale wartet, bis sie erfüllt ist. Auf diese Weise gibt sie das, was bei ihr überfließt... Lerne auch du, nur aus der Fülle auszugiessen. »*

**D**iese gudder Rotschlo ass haut och nach ganz aktuell fir jiddereen vun eis.

**M**ir all kënnen déi Situatiounen wou ons Deeg ze kurz sin an d'Aufgaben onendlech schengen. Heiansdo si mir sinn wéi gefaangen an deenen villen Beschäftigungen a kommen net méi aus dem Hamsterrad eraus.

**G**rad an deene Momenter solle mer op de Rot vum Hl. Bernard lauschteren. Et ass wichteg fir d' Aarbecht vun Zäit zu Zäit ze ënnerbriechen fir nees e kloer Kapp ze kréien, mol eng Kéier déif Loft huelen an ons eng Auszäit gënnen.

**A**ll Mënsch brauch déi Balance tëscht Rou an Aarbecht, Zäit fir Entspannung, Zäit fir Besënnung, Zäit fir Begéinung mat sech selwer a mat Gott, déi Zäit bei d'Quell vum Liewen ze goen an sech nei fëllen an erfëllen ze loossen. Et gëtt vill Méiglechkeeten, fir nei Kraaft ze schäffen, fir déi eng kann dat Stëllt vun der Natur sin, fir anerer d'Gebiet oder d'Meditatioun. Fest

**Titelbild:** Monumentale Statue des Hl. Willibrord (um 1700) im Altarraum der Basilika. Sie wird dem "Meister von St. Maximin" zugeschrieben. Als typische Attribute sind - neben dem Bischofsornat - Buch, Kind und Fässchen zu erkennen.  
Foto: Philippe Fauvel

steet dass jiddereen op sech soll uechten fir dass seng «Schuel net eidel gött», datt se ëmmer nei gefëllt gött. Nemmen esou kritt ee genuch Kraft fir d'Liewen weiderzegin.

**O**ch an onser Por gött vill ugebueden, Liturgien déi mer zesumme feiere kënnen: Massen, stëll Anbetung, Vesper, Bibelowender Méindes, Bibeltreff Freides moies, d'Willibrordus-Oktave, d'Advents-zäit déi elo ufänkt. Vill gött ons gebueden, u jidderengem vun ons ass et dat richteg eraus ze wielen.

Leerne auch Du nur aus der Fülle auszugießen

**L**oosse mer nom Beispill vum Hl. Willibrord, esou wéi et bei der Quell an der Krypta steet, « haurietis aquas in gaudio de fontibus salvatoris - voller Freed d'Waasser aus de Quellen vum Erléiser schöpfen », an esou zu Missionaren ginn déi Freed an Zouversicht ausstralen, déi d'Quell vum Liewen verkierperen.

Anise Metz



## Parbréif Inhalt

Editorial...	2	Konferenz Prof. Dr. Söding	30
Masseprogramm	4-22	250 Joer Lënster Kierch	31
Gottesdéngschter fir Chrëschttag	23	Date mat Gott	32
Impressum	24	Dëst & Dat	32-33
Jubilé 400	25	Kanner a Jugend	34
Liestipp	26-27	dat (Vir-)Lescht	35
Concerten	28-29	Uergelconcert	36

# 30 . Sonndeg am Joereskrees

Mk 10,46-52

## Samschdes 26.10.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Altrier	15.30	<b>Kierfechtseenen</b>
Breidweiler	16.30	<b>Kierfechtseenen</b>
Echternach	17.00	<b>Daffeier</b> fir Yara Marques Santos
Born	18.00	<b>Viowendmass</b> 5. Jm Jeanny Farenzena / 80. Jm Martin Bisenius, Zwangsrekrutéiert (+16.10.44). St f. die Gefallenen u. Vermissten des 2. Weltkrieges
Consdorf	18.00	<b>Viowendmass</b> 6. Wm Albert Goedert / Charlotte a Roger Schroeder-Stelmes / Fam Gros-Schmit, Welter-Jungels an Oberweis-Welter / Armand Neu a Fam Neu-Ries
Bourglinster	18.30	<b>Viowendmass</b> Jm Pauline Wehr / St f. Wohltäter (Wolff u. Hansen) / St Fam Pfeffer-Walch
Echternach	18.30	<b>Viowendmass</b> 1. Jm. Anna Rita Costa-Zaccaria / Jm René Hoscheid

## Sonndes 27.10.

Girsterklaus	09.00	<b>Mass</b>
Echternach	09.00	<b>Mass</b>
Hemstal	10.00	<b>Mass</b> fir all Verstuerwen / Louis Beil a Fam Laschette-Wintersdorf / Camille a Maria Heintz-Hoffmann / Fam Jean Witry-Schommer
	11.00	<b>Kierfechtseenen</b>
Echternach	10.30	<b>Mass</b> fir d'Par / Paul Ernzer a Fam
Mompach	10.30	<b>Mass</b> fir all Verstuerwen / 1. Jm. Edgar Ernzer / Ehel Wagener-Bisenius a Fam. / Jm Bertha an Antoine Reiter-Casel a Fam Reiter-Casel / Fam Osweiler-Wirtz, Osweiler-Lauer, Osweiler-Scharschuh, abbé Nicolas Wirtz a Ketty Thill
	11.30	<b>Prëssessioun a Kierfechtseenen</b>
Junglinster	10.45	<b>Mass</b> Jm Thérèse Mangan a Fam / Josette a Maria Rumé / St Arthur Hellers
Herborn	12.15	<b>Kierfechtseenen</b>
Consdorf	15.00	<b>Kierfechtseenen</b>
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>
Scheidgen	16.00	<b>Kierfechtseenen</b>
Echternach	18.30	<b>Owesmass</b> op Meenung G

"Mehr Glaube, mehr Liebe, mehr Hoffnung -  
das ist die Zukunft der Kirche"  
Thomas Söding

**Méindes 28.10.** *Hl Simon an hl. Judas Thaddäus, Apostel*

Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger

**Dënschdes 29.10.**

Echternach 09.00 Mass Anna Schock

Osweiler 09.30 Mass

CIPA-Consdorf 10.30 Mass St Alphonsine Huberty

**Mëttwochs 30.10.**

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell)

**Donneschdes 31.10.**

Echternach 09.00 Mass St für Anliegen ewiger Stiftungen

**Allerhellgen an Allerséilen 2024**

Gedenkfeieren op eise Kierfechter

Seenen vun de Griewer

Altlinster	Samschdes 02.11.	09.45	Eschweiler	Freides 01.11..	15.00
Altrier	Samschdes 26.10.	15.30	<i>Bëschkierfecht</i>		
Beaufort	Samschdes 02.11.	11.15	Eschweiler	Mëttwochs 01.11.	16.15
Bech	Samschdes 02.11.	10.00	Girsterklaus	Samschdes 02.11.	16.00
Beidweiler	Freides 01.11.	16.30	Godbrange	Samschdes 02.11.	10.00
Berdorf	Freides 01.11.	10.00	Gonderange	Freides 01.11.	15.30
<i>Bëschkierfecht</i>			Hemstal	Sonndes 27.10.	11.00
Berdorf	Freides 01.11.	11.00	Herborn	Sonndes 27.10.	12.15
Bollendorf	Freides 01.11.	15.00	Junglinster	Samschdes 02.11.	12.00
-Pont			Moersdorf	Freides 01.11.	16.45
Born	Freides 01.11.	16.00	Mompach	Sonndes 27.10.	11.30
Bourglinster	Freides 01.11.	11.45	Osweiler	Freides 01.11.	11.00
Breidweiler	Samschdes 26.10.	16.30	Rodenbourg	Freides 01.11.	16.00
Consdorf	Sonndes 27.10.	15.00	Rosport	Sonndes 03.11.	11.30
Dickweiler	Samschdes 02.11.	12.00	Scheidgen	Sonndes 27.10.	16.00
Dillingen	Sonndes 20.10.	11.45	Steinheim	Freides 01.11.	11.45
Echternach	Freides 01.11.	14.30			



# Allerhellgen

Mt 5,1-12a

## Freides 01.11.

Oswweiler	10.00	<b>Mass</b>	Suzanne an Théo Schaminé-Bauer / Ehel Stein-Weydert / Jos a Vic Schaminé / André a Roger Schwartz
Oswweiler	11.00	<b>Griewerseening</b>	
Berdorf	10.00	<b>Erënnerungsfeier</b>	um Bëschkierfecht
Berdorf	10.00	<b>Mass</b>	fir all Verstuerwen / Albert Jacoby a Marie Bock a Fam / Thierry Origer a Fam / Alphonse Müller an Anna Kimmes / St Pierre Raas a Marie-Sophie Conter
Berdorf	11.00	<b>Griewerseening</b>	
Echternach	10.30	<b>Mass</b>	fir d'Par / St Fam Dom
Bourglinster	10.45	<b>Mass</b>	
Bourglinster	11.45	<b>Griewerseening</b>	
Steinheim	11.45	<b>Grieweseening</b>	
Echternach	14.30	<b>Griewerseening</b>	
Eschweiler	15.00	<b>Erënnerungsfeier</b>	um Bëschkierfecht
Bollendorf-Pont	15.00	<b>Griewerseening</b>	
Born	15.00	<b>Mass</b>	Fam. de Schorlemer-von Henkel Donnersmark / Marguerite a Mathias Hurt-Trierweiler
Born	16.00	<b>Griewerseening</b>	
Gonderange	15.30	<b>Griewerseening</b>	
Rodenbourg	16.00	<b>Griewerseening</b>	
Eschweiler	16.15	<b>Griewerseening</b>	
Beidweiler	16.30	<b>Griewerseening</b>	
Moersdorf	16.45	<b>Griewerseening</b>	



# Allerséilen

## Samschdes 02.11.

Echternach	09.00	<b>Mass</b>	fir déi Verstuerwen aus der Par
Bech	09.00	<b>Gottesdéngscht</b>	fir all Verstuerwen / Georges Alff a Fam Alff-Melchers / Marie-Louise Steffes-Neyens a Fam / 1. Jm Joseph Ludwig
Bech	10.00	<b>Griewerseening</b>	
Altlinster	09.00	<b>Mass</b>	z.E. v. hl. Hubertus fir all Verstuerwen vun Allënster / Richard an Anny Wies-Wagner
Altlinster	09.45	<b>Griewerseening</b>	
Godbrange	10.00	<b>Griewerseening</b>	
Beaufort	10.00	<b>Mass</b>	fir all Verstuerwen / Cécile a Mathias Enders, Léontine a Jean-Pierre Weydert / Lucie a Berni Fisch-Weckering / Jean-Pierre Hoff / Louis an Irma Vossen
Beaufort	11.15	<b>Griewerseening</b>	
Junglinster	10.45	<b>Mass</b>	fir all Verstuerwen aus der Gemeng Lënster / Armand a Lydie Trierweiler a Fam Trierweiler a Kayser
Junglinster	12.00	<b>Griewerseening</b>	
Dickweiler	11.00	<b>Mass</b>	fir all Verstuerwen / Ehel. Trierweiler-Casel / Fam Leonardy-Weydert-Braun
Dickweiler	12.00	<b>Griewerseening</b>	
Girsterklaus	14.30	<b>Allerséilenrousekranz</b>	
Girsterklaus	15.00	<b>Mass</b>	fir all Verstuerwen / 10. Justine Hoffmann-Ralinger an hieren Mann 30. Jean-Pierre Hoffmann / Jean-Paul Poss-Ralinger / Monique a Josy Schiltz-Girst, / Margot a Pierre Braun-Bisenius / Verst. v.d. Fam Schuller
Girsterklaus	16.00	<b>Griewerseening</b>	op denen 2 Kierfechter
Steinheim	18.00	<b>Mass</b>	op Meenung vum Popst / Jean Palgen a Cecile Ries
Echternach	18.30	<b>Keng Virowendmass</b>	



*Möge uns die Liebe  
im Leben nie ausgehen -  
wie das Öl in den Lampen.  
Dann haben wir nichts mehr zu  
fürchten.  
Wer liebt, ist mit dem Herzen schon  
im Paradies*

*Michael Becker*

# 31. Sonndeg am Joereskrees

## *Kiermes zu Allénster*

Mk 12,28-34

### Sonndes 03.11.

Girsterklaus	09.00	<b>Keng Mass</b>	
Echternach	09.00	<b>Mass</b>	René Hoscheid / op Meenung JJ
Echternach	10.30	<b>Mass</b>	fir d'Par / 1. Jm Thérèse Neu-Mathay / Alphonse Bisenius / Michel Reinhard
Rosport	10.30	<b>Mass</b>	Anna a Metty Schiltz-Bisenius / Lucie a Marcel Roeder-Schmit / Fam Grosbusch-Kapp-Haas / abbé Aloyse Grosbusch a Catherine Grosbusch / Maria a Jos Werdel-Hoffmann a Josiane Werdel / St Josée Felten
	11.30	<b>Prëssessioun op de Kierfecht a Kierfechtseenen</b>	
Junglinster	10.45	<b>Mass</b>	Jeanne a Frederic Fandel-Olinger / St Fam Nilles-Calmes
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>	
Echternach	18.30	<b>Pilgermass</b>	fir d'Par Regioun Iechternach St Willibrord an Pargemeinschaften vun Irrel an Trierweiler / op Meenung PG

## Ufank vun der Willibrordus-Oktave

➔ *Kuckt w.e.g. d'Beilag mam ganze Programm* ←

Jesus antwortete:

Das erste ist:

Höre, Israel,  
der Herr, unser Gott,  
ist der einzige Herr.

Darum sollst du den Herrn, deinen  
Gott, lieben  
mit ganzem Herzen und ganzer Seele,  
mit deinem ganzen Denken  
und mit deiner ganzen Kraft.

Als zweites kommt hinzu:

Du sollst deinen Nächsten lieben  
wie dich selbst.

Kein anderes Gebot ist größer als  
diese beiden.



Mk 12



**Méindes 04.11.** *Hl. Karl Borromäus*

Echternach 09.00 Mass z.E. v. hl Willibrord - Krypta  
fir d'Memberen an Donateuren vum Willibrordus-Bauverein  
uschl. Seenung vun der Willibrordus-Quell

**Dënschdes 05.11.**

Echternach 09.00 Mass z.E. v. hl Willibrord - Krypta Jemp Petesch an déi  
Verstuerwen Mataarbechter vum Abteimusée

Oswelier 09.30 Mass fir déi Verstuerwe fir déi kee bied

CIPA-Consdorf 10.30 Mass op Meenung fir Verstuerwener

**Mëttwochs 06.11.**

Echternach 09.00 Mass z.E. v. hl Willibrord - Krypta

Beaufort 10.30 Mass (Seniorenresidenz)

Echternach 18.30 Kanner- a Famillegottesdëngscht  
fir all d'Kanner aus der Par Regioun Iechternach St Willibrord

**Donneschdes 07.11. Héichfest vum Hl. Willibrord**

Echternach 09.00 Mass z.E. v. hl Willibrord - Krypta / St abbé Alex Hoffmann

Echternach 18.30 Stëll Anbetung

19.00 Vesper

**Freides 08.11.** *Hl. Leo de Groussen*

Echternach 09.00 Mass z. E. v. hl Willibrord - Krypta

Echternach 17.00 Seenung v.d. kleng Kanner



**32. Sonndeg am Joereskrees**

Mk 12,38-44

*Kiermes an der Buerg, Amber, Prättler  
Méischdref an Dickweiler***Samschdes 09.11.***Weihedag vun der Lateranbasilika*

- Echternach 09.00 Mass z.E. v. hl Willibrord - Krypta  
 Echternach 15.00 Beichtgeleeënheet (bis 16.00 Auer)  
 Berdorf 16.30 **Kannergottesdéngscht**  
 Beaufort 18.00 **Kannergottesdéngscht**  
 Bredweiler 18.00 **Kiermesmass** Alice, Marcel a Jean-Marie Schmit / André Laugs / Marie-Jeanne Laugs-Klein an Pauline a Pierre Laugs-Stassen / Fam Klein-Bourg / Fernand Puraye / Jean Wewer a Fam / Jeanny an Adolphe Puraye-Neises / Melanie Petry-Lies  
 Moersdorf 18.00 **Kiermesmass** fir d'Duerfleit, d'Wohltäter an d'Mataarbechter vun der Gemeinschaft  
 Bourglinster 18.30 **Kiermesmass** Josy Theisen, Marguerite a Jean Erzen-Boden / St Ehel Calteux-Kramp  
 Echternach 18.30 **Virowendmass** Angèle an Eugène Wirtz-Weis / op Meenung DLHN  
 Echternach 20.00 **Messe de pèlerinage** de la communauté portugaise

**Sonndes 10.11.**

- Girsterklaus 09.00 **Mass** Anna Kolbach-Schuller  
 Echternach 09.00 **Mass**  
 Echternach 10.30 **Tëleesmass** mam Weihbeschof Mgr Léo Wagener / fir d'Par  
 Dickweiler 10.30 **Kiermesmass** Liew. a Verst. v Duerf. / St. Anna Clemens-Krantz / Fam Leonardy-Weydert-Kremer / Fam Muller-Grosch-Diderrich  
 11.30 **Griewerseenung**  
 Berdorf 10.45 **Haupeschmass** an der Breechkaul  
 Junglinster 10.45 **Mass** 10. Jm Guy Berns / Eugène Flies / Gerty Steichen / Alain de la Gardelle / Josette a Maria Rumé / Fam Berns-Hoffmann a Fam Hoffmann-Kariger  
 Girsterklaus 15.30 **Rousekranz**  
 Echternach 16.00 **Lateinische Vesper** (gesungen v.d. Schola Willibrordiana)  
 Echternach 18.30 **Owesmass** Fam Hauer-Sauber / op Meenung G

**Méindes 11.11.***Hl. Martin*

- Echternach 09.00 Mass (Krypta) z.E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger  
 Moersdorf 18.00 **Kannergottesdéngscht**  
 Moersdorf 19.00 Mass z.E. v. hl. Martin um Kiermesméindeg fir di Verstuerwen

**Dënschdes 12.11.** *Hl. Josaphat*

Echternach	09.00	Mass St. Fam Leiner-Schott
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St Fam Schmit-Gansen an Anna Gansen (H 1999)
Echternach	18.00	Date mat Gott (Krypta)
Rodenbourg	18.30	Mass Edmond Welter a Fam / Verst. v.d. Fam Freimann-Steichen / Fam Kariger-Hentges / Fam Zeimes-Schadeck

**Mëttwochs 13.11.**

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) Fam Konsbrück-Laroche / Jos Ries a Fam
CIPA-Lënster	11.00	Mass Margot Lelong-Fehlen (best. v. d. Amicale)
Echternach	18.30	Kanner- a Familjemass

**Donneschdes 14.11.**

Echternach	09.00	Mass Aloys a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

**Freides 15.11.** *Hl. Albert de Groussen*

Echternach	09.00	Mass op Meenung FPMP
CIPA-Lënster	16.00	Gedenkgottesdëngscht
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Kanner- a Familjemass
Herborn	18.00	Rousekranz fir déi Verstuerwen
	18.30	Mass fir déi Verstuerwen wou kee méi bied

**11. November: Tag des heiligen Martin**

*Martin, der bewaffnete Soldat, spürt in der Begegnung mit dem Bettler eine stärkere Macht am Werk. Der Soldat wird besiegt von der Kraft des Erbarmens und der Liebe. Er greift zum Schwert – nicht um sich den Weg freizumachen, sondern um seinem Leben einen neuen Sinn zu geben.*

## 33. Sonndeg am Joereskrees

### *Kiermes zu Bur, Hemstal a Lënster*

Mk 13,24-32

#### Samschdes 16.11.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Berdorf	16.30	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Echternach	17.00	<b>Daffeier</b> fir Thalia Sofia Rincon Mousel
Born	18.00	<b>Kiermesmass</b> z.E. vum hl. Martinus fir d'Duerfleit, d'Wohltäter an d'Mataarbechter vun der Gemeinschaft
Hemstal	18.00	<b>Kiermesmass</b> 4. Jm Jerry Hilger an Arthur Hilger
Gonderange	18.30	<b>Virowendmass</b> Nicole Kremer-Frank, Jos Goebel-Kieffer, Flore a J-P Kremer-Steffen, Irma an Emile Kieffer-Linden, Armand Seyler-Kieffer / Marie-Josée a Jacques Glod-Gloden /
Echternach	18.30	<b>Virowendmass</b> St Frantz Ludwig an Elise Hengel, Willy Stemper an Catherine Hengel, Jos Stemper an Marianne Conter

#### Sonndes 17.11.

Girsterklaus	09.00	<b>Mass</b> Angie a Jos Bisenius-Hinkes
Echternach	09.00	<b>Mass</b> St Fam Kohn-Pariset
Echternach	10.30	<b>Mass</b> fir d'Par / Marianne Bischof
Oweiler	10.30	<b>Kiermesmass</b> fir d'Leit aus dem Duerf / Vers. v. d. Fam Ries-Wirtz a Ries-Bauer
Junglinster	10.45	<b>Kiermesmass</b> z.E. v. Hl. Martin zesummen mam Weihbëschof Mgr. Léo Wagener <b>250 Joer Lënster Kierch</b> St Wohltäter der Pfarrei a Wohltäter der Restaurierung der Kirche / Fam Hermann a Weber
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>
Echternach	18.30	<b>Owesmass</b> St Fam Feilen-Schacht

Que la comparaison du figuier vous instruisse: Dès que ses branches deviennent tendres et que sortent les feuilles, vous savez que l'été est proche. De même, vous aussi, lorsque vous verrez arriver cela, sachez que le Fils de l'homme est proche, à votre porte. Amen, je vous le dis: cette génération ne passera pas avant que tout cela n'arrive. Le ciel et la terre passeront, mes paroles ne passeront pas. *Marc 13,24-32*



**Méindes 18.11.**

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Oweiler	17.00	Rousekranz
	17.30	Mass um Kiermesméindeg fir all Verst Duerfleit, Wohltäter a Mataarbechter v.d. Gemeinschaft
		Griewerseening

**Dënschdes 19.11.** *Hl. Elisabeth*

Echternach	09.00	Mass op Meenung
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St fir d'Marscherleit (H2000)
Altlinster	18.00	Mass
Junglinster	18.00	Date mat Gott (Parzenter)

**Mëttwochs 20.11.**

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) St Fam Konsbrück-Laroche
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)
Echternach	18.30	Kanner- a Familjemass

**Donneschdes 21.11.** *Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem*

Echternach	09.00	Mass St Fam Stephany-Reding
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

**Freides 22.11.** *Hl. Cäcilia*

Echternach	09.00	Mass op Meenung
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Kanner- a Familjemass
Moersdorf	18.30	Rousekranz fir déi Verstuerwen
	19.00	Mass fir déi Verstuerwen fir déi kee bied



„Als ich mich am Abend zum Gebet niederkniete, dachte ich plötzlich an die Worte des Evangeliums:

Wer mich liebt, der hält sich an mein Wort; mein Vater wird ihn lieben, und wir werden zu ihm kommen und bei ihm Wohnung nehmen (Joh 14,23).

Da fühlte mein Herz, dass du angekommen und in mir gegenwärtig warst.“

*Gertrud von Helfta*

# Héichfest Christus de Kinnek Joh 18,33-37

## *Kiermes zu Bech, Hierber a Steenem*

### *Affer fir eis Choralen*

#### Samschdes 23.11.

Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Berdorf	16.30	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Beaufort	18.00	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Bech	18.00	<b>Kiermesmass</b> Marie Louise Steffes-Neyens a Fam / St fir Verstuerwener
Herborn	18.00	<b>Kiermesmass</b> fir d'Duerfleit, d'Wohltäter an d'Mataarbechter vun der Gemeinschaft / Cäciliefeier v.d. Chorale / 6. Wm Emile Schroeder / Victor Schoellen / Fam Schou-Esch / Fam Kinnen / Marie-Josée Dahm, Johan Dahm an Anna Kilburg
Echternach	18.30	<b>Virowendmass</b> Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen- Schumacher
Godbrange	18.30	<b>Virowendmass</b> Henri Kerger a Fam Wurth-Schreiber a Kerger- Damé / St Anne an Anton Houwen-Stappers

#### Sonndes 24.11.

Girsterklaus	09.00	<b>Mass</b> Marco Ralinger
Echternach	09.00	<b>Mass</b> St Fam Follmann-Kruft
Echternach	10.30	<b>Mass</b> fir d'Par / fir déi liew. a verst. Memberen vum Basilika-Chouer / 6. Jm Nic Lanser
Steinheim	10.30	<b>Kiermesmass</b> fir liew. a verst. Duerfleit, Mataarbechter a Wohltäter v.d. Gemeinschaft / Cäciliefeier vun der Chorale / Fam Hoffmann- Lenertz an Hoffmann-Theisen / Verst. v. d. Fam Werdel-Palgen / Hubert Conjaerts
	duerno	<b>Kierfechtseenen</b>
Beaufort	10.45	<b>Mass</b> St Fam Antony-Alen / St Nic Conter an Cécile Dostert, Pierre Dostert a Marie-Anne Haupesesch, Batty Jacoby a Marie Recking Josy Stemper a Fam
Berdorf	10.45	<b>Gottesdéngscht</b> St Fam Thies-Schilling / St Fam Thies-Federspiel / St Fam Muller, Schrantz a Wagner / St Victor Herber a Georgette Mockel / Jm Robert Reisdorf a Jm Pierre Millen
Junglinster	10.45	<b>Mass</b> z. E. v.d. hl. Cäcilia / Marcel a Jean Beck / 2. Jm Nico Kirpach / Jm Marcel Steffen
Echternach	11.45	<b>Daffeier</b> fir Jack Fettes
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>
Echternach	18.30	<b>Owesmass</b>



**Méindes 25.11.**

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Herborn	18.00	Kannergottesdénsgscht
Herborn	19.00	Mass fir verst. Duerfleit, Wohltäter a Mataarbechter v.d. Gemeinschaft Melita a Gaston Dahm-Barzen

**Dënschdes 26.11.**

Echternach	09.00	Mass op Meenung
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St fir déi eemoleg Paschtéier vun Hemstal (H 2000)
Echternach	19.00	Date mat Gott fir Erwuessener

**Mëttwochs 27.11.**

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) Fam Degrell-Reckinger
CIPA-Lënster	11.00	Mass Germaine Mersch-Kessler / Josy Hansen (best. v. d. Amicale)
Echternach	18.30	Kanner- a Familjemass

**Donneschdes 28.11.**

Echternach	09.00	Mass Aloyse a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

**Freides 29.11.**

Echternach	09.00	Mass
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Kanner- a Familjemass



Jesus antwortete:  
 Du sagst es,  
 ich bin ein König.  
 Ich bin dazu geboren und  
 dazu in die Welt gekommen,  
 dass ich für die Wahrheit  
 Zeugnis ablege.  
 Jeder, der aus der Wahrheit ist,  
 hört auf meine Stimme.

*Joh 18,37*

**1. Adventssondeg**

Lk 21,25-28.34-36

*Ufank vum neien Kierchejoer (Liesjoer C)  
Bietdag zu Uesweller (virverluecht)*

<b>Samschdes 30.11.</b>	<i>Hl. Andreas, Apostel</i>	
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Berdorf	16.30	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Beaufort	18.00	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Breidweiler	18.00	<b>Virowendmass</b> Albert Goedert / Jean-Pierre Goedert-Weber / Jeanny an Adolphe Puraye-Neises / Richard Leonardy
Moersdorf	18.00	<b>Virowendmass</b>
Echternach	18.30	<b>Virowendmass</b> op Meenung IS
Beidweiler	18.30	<b>Virowendmass</b> Ed Meyers / Fam Weydert-Duhr / St Ady Sauber a Fernand Sauber

**Sonndes 01.12.**

Girsterklaus	09.00	<b>Mass</b> Françoise Lanser-Schneider
Echternach	09.00	<b>Mass</b> René Hoscheid / op Meenung JJ
Echternach	10.30	<b>Mass</b> fir d'Par / Jos a Maria Wohner-Schmit a René Wohner
Rosport	10.30	<b>Mass a Cäciliefeier</b> Josy Reiter / Jeanny an Albert Scheuer-Schroeder, Leonie a Jean Girst-Schiltz / Jean Sonveau / St Ehel. Michel Krier, Fam Krier-Weydert a Jean Krier
Junglinster	10.45	<b>Mass</b> 6. Wm Maisy Olinger-Wecker / Marie-Thérèse Wagener-Hoffmann / Odile a Jean-Pierre Emering-Kieffer / Fam Kieffer-Wies / Fam Emering-Seher / op Meenung / Jemp Hinkel
Junglinster	11.45	<b>Daffeier</b> fir Klara Goeres
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>
Osweiler	17.30	<b>Stéll Anbetung</b>
	18.00	<b>Biede beim Adventskranz</b>
Echternach	18.30	<b>Owesmass</b>

**Méindes 02.12.** *Hl. Katharina v. Alexandrien*

Echternach	09.00	Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
Ennersauer	18.00	Kannergottesdéngscht

**Dënschdes 03.12.** *Hl. Franz Xaver*

Echternach	09.00	Mass St M Ernzer-Ewen
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St fir déi eemoleg Paschtéier vun Hemstal (H 2000)
Echternach	18.00	Date mat Gott (Krypta)
Rodenbourg	18.30	Mass z. E. v. Hl. Niklos (Patrozinium)

**Mëttwochs 04.12.** *Hl. Barbara*

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell)	Fam Degrell-Reckinger
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)	
Echternach	18.30	Kanner- a Familjemass	

**Donneschdes 05.12.**

Echternach	09.00	Mass	Fam Metz-Blanpain
Echternach	18.30	Stéll Anbetung	
	19.00	Vesper	
Girsterklaus	18.30	Gebietsowend - Rousekranz	
	19.00	Mass	fir d'Erneierung vum Glawen a fir Berufungen, duerno Stéll Anbetung bis 20.30 Auer

**Freides 06.12.** *Hl. Nikolaus*

Echternach	09.00	Mass	op Meenung FPMP
	duerno	Stéll Anbetung	bis 10.00 Auer
Zittig	18.00	Mass z.E.v. hl. Niklos,	Patroun v. Zëtteg
Junglinster	18.00	Stéll Anbetung	
	18.30	Roratemass am Käerzeschäin	<i>des Mass gött gesongen vun de Pueri Cantores, Conservatoire Luxembourg</i>
Steinheim	19.00	Mass - Baarbelefeier	vun de Pompjeeën (CIS Steenem)

**Adventsweg**

*Mache dich auf den Weg und suche das Licht,  
das tief in deiner Seele unter vielen  
Traurigkeiten fast erloschen ist.*

*Mache dich auf den Weg und grabe die  
Hoffnung aus,  
die tief in deiner Seele unter tausend Ängsten  
ganz verschüttet ist.*

*Mache dich auf den Weg und lass die  
Lebenskräfte frei,  
die tief in deiner Seele durch erlittene  
Schmerzen ganz gefesselt sind.*

*Mache dich auf den Weg und finde wieder heim  
zu dir selbst.*

*Und du wirst wieder leuchten und hoffen und  
leben.*

*Christa Spilling-Nöker*

## 2. Adventssondeg

Lk 3,1-6

<b>Samschdes 07.12.</b>	<i>Hl. Ambrosius</i>	
Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) St François Lahr-Giarten
Echternach	15.00	Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
Berdorf	16.30	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Beaufort	18.00	<b>Kannergottesdéngscht</b>
Mompach	18.00	<b>Virowendmass</b> a Cäciliefeier vun der Chorale Ad Osweiler
Echternach	18.30	<b>Virowendmass</b> fir déi lieweg a verst. Fraen a Mammen / op Meenung DLHN / Jm Michel Mischaux
Godbrange	18.30	<b>Virowendmass</b> Fam Hoffmann-Lemmer, Fam Hoffmann-Wagner a Lemmer-Braun, Henri Lemmer / Jm Jean-Pierre Wehr / St Bernard Dahm-Dahm

### Sonndes 08.12.

Girsterklaus	09.00	<b>Keng Mass</b>
Hemstal	09.00	<b>Mass</b>
Echternach	09.00	<b>Mass</b>
Echternach	10.30	<b>Mass</b> fir d'Par
Luxembourg	10.30	<b>Pontifikalmass</b> zur Erëffnung vum Jubilé 400 (Kathedral)
Junglinster	10.45	<b>Mass</b> Marcel Halsdorf a Fam / St Jean-Pierre Emeringer an Odile Kieffer
Girsterklaus	15.30	<b>Rousekranz</b>
	16.00	<b>Andacht</b> "400 Joer Tréischterin am Leed zu Lëtzebuerg 1624-2024"
Echternach	18.30	<b>Owesmass</b>

Wehe aber einer Zeit, in der die Stimmen der Rufenden in der Wüste verstummt sind, überschrien vom Tageslärm oder untergegangen im Fortschrittstaumel oder gehemmt und leiser geworden aus Furcht und Feigheit.

*Alfred Delp SJ*



**Méindes 09.12.** *Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria*

Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger

Echternach 18.00 Oekumenischer Gottesdienst / Friedensgebet, am Vorabend des Tages der Menschenrechte (Org.: ACAT & Justice et Paix)

Girsterklaus 18.30 Rousekranz / Chapelet

19.00 Festmass, duerno Liichterpréssessioun / Messe festive et Procession aux flambeaux

**Dënschdes 10.12.** *Dag vun de Mënscherechter*

Echternach 09.00 Mass op Meenung

Osweiler 09.30 Mass

CIPA-Consdorf 10.30 Mass St Ottilie Lenertz (H 2000)

Junglinster 18.00 Date mat Gott (Parzenter)



**Mëttwochs 11.12.**

Echternach 09.00 Mass (Muttergotteskapell) Edmond Degrell an Arthur Konsbrück / Jos Ries a Fam

CIPA-Lënster 11.00 Mass Roger Forster (best. v. d. Amicale)

Echternach 18.30 Kanner- a Familjemass

**Donneschdes 12.12.**

Echternach 09.00 Mass Fam Kohn-Parisot

Echternach 18.30 Stëll Anbetung

19.00 Vesper

**Freides 13.12.** *Hl. Luzia*

Echternach 09.00 Mass St Ehel. Marcel a Gerda Pundel-Spaniol, Ehrendechant Marcel Pundel

Junglinster 18.00 Stëll Anbetung

18.30 Roratemass am Käerzeschäin

Moersdorf 18.30 Mass



So wie eine Kerze an der Flamme einer anderen angezündet wird, so entfacht sich Glaube am Glauben.

*Romano Guardini*

## 3. Adventssonndeg "Gaudete"

Lk 3,10-18

### Samschdes 14.12.

*Hl. Johannes v. Kräiz*

- Echternach 15.00 Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)
- Berdorf 16.30 **Kannergottesdénsgsch**
- Junglinster 17.00 **Daffeier** fir Lilya Marie Suzanne Lulov
- Breidweiler 18.00 **Virowendmass** Albert Goedert / Jm Nic Dom-Weydert a Fam Dom-Weydert-Mirkes / Jm Clementine Demuth-Arend a Fam Demuth-Arend / Jm Anna Penning-Flammang
- Herborn 18.00 **Virowendmass** Fam Schou-Esch / Emile Schroeder / Fam Dahm-Roulling-Reiter
- Gonderange 18.30 **Virowendmass** Armand Seyler a Cecile Kieffer, Emile Kieffer an Irma Linden / St Geschw. Marie, Pauline a Virginie Linden / St Jos Goebel-Kieffer
- Echternach 18.30 **Virowendmass** Lucie Grosch-Bausch, Fam Grosch-Hoffmann / Jm Henri Negrini-Frantz
- Echternach 20.00 **Messe** pour la communauté portugaise

### Sonndes 15.12.

- Girsterklaus 09.00 **Keng Mass**
- Junglinster 09.00 **Téleesmass** Marcel a Jean Beck / Fam Berns-Mangen
- Echternach 09.00 **Mass**
- Echternach 10.30 **Mass** fir d'Par
- Osweiler 10.30 **Pontifikalmass** mam Kardinol Jean-Claude Hollerich "80 Joer Rundstettoffensiv" fir all an eiser Géigend gefalen Zaldoten a fir Fridden virun an no der Mass Zeremonie bei de Monumenter / Aloyse Schroeder
- Beaufort 10.45 **Mass** Lucie a Berni Fisch-Weckering / Jean-Pierre Hoff
- Girsterklaus 15.30 **Rousekranz**
- Echternach 18.30 **Owesmass** Maria Hilges

### Méindes 16.12.

- Echternach 09.00 Mass (Krypta) z. E. v. hl. Willibrord - op Meenung vun de Pilger
- 18.00 Kannergottesdénsgsch
- Ënnersauer 18.00 Kannergottesdénsgsch



**Dënschdes 17.12.**

Echternach	09.00	Mass op Meenung
Osweiler	09.30	Mass
CIPA-Consdorf	10.30	Mass St Anna a Régine Dupont (H 1998)
Altlinster	18.00	Mass
Echternach	19.00	Date mat Gott fir Erwuessener

**Mëttwochs 18.12.**

Echternach	09.00	Mass (Muttergotteskapell) op Meenung EG
Beaufort	10.30	Mass (Seniorenresidenz)
Echternach	18.30	Kanner- a Familjemass

**Donneschdes 19.12.**

Echternach	09.00	Mass Aloys a Marguerite Ernzer-Wagner a Fam
Echternach	18.30	Stëll Anbetung
	19.00	Vesper

**Freides 20.12.**

Echternach	09.00	Mass op Meenung
Junglinster	18.00	Stëll Anbetung
	18.30	Roratemass am Käerzeschäin Fam Hermann a Weber
Born	18.30	Mass



## 4. Adventssondeg

Lk 1,39-45

### Samschdes 21.12.

- Echternach 15.00 Beichtgeleeënheet (bis 15.30 Auer)  
 Moersdorf 18.00 **Virowendmass**  
 Echternach 18.30 **Virowendmass** Emmanuel Schoentgen a Fam Schoentgen-Schumacher  
 Gonderange 18.30 **Virowendmass** Nicole Kremer-Frank, Jos Goebel-Kieffer, Flore a J-P Kremer-Steffen, Irma an Emile Kieffer-Linden, Armand Seyler-Kieffer

### Sonndes 22.12.

- Girsterklaus 09.00 **Mass** Henriette Weydert  
 Echternach 09.00 **Mass**  
 Echternach 10.30 **Mass** fir d'Par / 1. Im Judith Faber  
 Junglinster 10.45 **Mass**  
 Girsterklaus 15.30 **Rousekranz**  
 Echternach 18.30 **Owesmass**

Maria ging übers Gebirge  
 um nicht allein zu sein  
 von Frau zu Frau  
 mit einer zu sprechen  
 der es so ging wie ihr.

Ein freudiges Wiedersehen –  
 in einer Umarmung  
 Kind zu Kind  
 gedrückt –  
 voll Freude  
 hüpfte das eine  
 voll Freude und Jubel  
 sangen sie.

*Ilse Pauls*



Antependium Strassburg

# Gottesdénsgchter fir Chrëschttag

## Dënschdes 24.12.

CIPA-Lënster	11.00	Mass
Bech	11.00	Gottesdénsgcht
Berdorf	16.00	Chrëschtmass
Junglinster	17.00	Familljemass
Echternach	17.00	Familljemass
Rospport	17.00	Familljemass
Steinheim	18.00	Chrëschtfeier
Hemstal	18.00	Chrëschtmass
Born	18.30	Chrëschtmass
Beaufort	20.00	Chrëschtmass
Mompach	22.30	Metten
Echternach	23.00	Metten

© Krëppchen vu Consdorf Norbert Stors



## Mëttwochs 25.12.

Girsterklaus	08.30	Chrëschtmass
Echternach	09.00	Chrëschtmass
Rodenbourg	09.30	Chrëschtmass
Echternach	10.30	Chrëschtmass
Osweiler	10.30	Chrëschtmass
Junglinster	10.45	Chrëschtmass
Echternach	18.30	Chrëschtmass
Echternach	20.00	Messe de Noël pour la communauté portugaise

## Donneschdes, 26.12.

Herborn	10.30	Chrëschtmass
Echternach	10.30	Mass
Breidweiler	10.45	Chrëschtmass
Bollendorf-Pont	10.45	Gottesdénsgcht

Die Botschaft von Weihnachten:  
 Es gibt keine grössere Kraft als die Liebe.  
 Sie überwindet den Hass,  
 wie das Licht die Finsternis  
 Martin Luther King

## Impressum Parbréif Par Regioun Iechternach St Willibrord

Oploo: 3000 Ex., kënnst ca 8 mol am Joër eraus, gedréckt an der Imprimerie de l'Est.  
De nächste Parbréif kënnst de 22. Dezember eraus a geet bis de 9. Mäerz 2025.

**Redaktiounsschluss 29. November 2024**

## Kontakt

**Francis Erasmy**, Paschtouer a Moderateur, ✉ 28, rue de la Montagne  
L-6470 Echternach ☎ 727296 - 621 246624 📧 ferasmy@pt.lu

**Carlo Morbach**, Paschtouer, ☎ 621 197083 📧 carlo.morbach@cathol.lu

**Luc Schreiner**, Paschtouer, ✉ 5, rue Luc Bonblet L-6582 Rosport ☎ 691 842052

**Anise Metz**, Parassistentin, ☎ 720149 📧 aimetz@pt.lu

**Josiane Mirkes**, Parassistentin, ☎ 621263256 📧 josiane.mirkes@education.lu

**Luc Zimmer**, Titularkatechet, 12, porte St Willibrord L-6486 Echternach,  
☎ 26720376, 📧 luc.zimmer@cathol.lu

**Konto Parbréif: BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000**

(Kierchefong - Par Regioun Iechternach)

## Parbüro Iechternach

12, Porte St Willibrord L-6486 Echternach, ☎ 720149, 📧 iechternach@cathol.lu

**De Parbüro ass op vu Dënschdes bis Donneschdes 10.00-12.00 Auer**

oder op Rendez-vous

**vum 23.12.24-06.01.25 as de Parbüro zou**

iwwer Telephon si mir ereechbar.

## Büro Parzenter Lënster

15, rue du Village L-6140 Junglinster, ☎ 780043

**Permanence: Méttwochs 10.00-10.45 Auer a Freides 16.30-17.45 Auer**

(de Büro ass zou an de Schoulvakanzen)

## Konto Massintentiounen:

**BCEELULL LU54 0019 5055 3954 5000**

Kierchefong C.T./Reg Iechternach

*Fir all Uertschaften ass et déi selwecht Kontosnummer*



### Um Internet:

eist **Parliewen** fannt Dir op: [cathol.lu/iechternach](https://cathol.lu/iechternach)  
d'**Basilika** (eis Parkierch) fannt Dir op: [basilika.lu](https://basilika.lu)  
d'**Lënster Kierch** fannt Dir op: [lensterkierch.lu](https://lensterkierch.lu)



# Jubilé 400

## 400 Joer Wallfaart bei d'Tréischterin

### Zur Geschicht vun der Oktav

Den 8. Dezember 1624 huet de Jesuittepater Jacques Brocquart zesumme mat jonke Studenten vum deemolege Jesuittkolléisch an enger Präsessioun eng Statu vun der Muttergottes virun d'Diere vun der Stad gedroen, fir se um Glacis-Feld opzestellen. Dëst war den Ufank vun enger populärer an offizieller Frëmmegkeetsbewegung, déi vun deemools un d'réliéist an d'ëffentlecht Liewen an der Stad Lëtzebuerg, am Land an doriwwer eraus geprägg huet. Virun allem ass dëst de Gebuertsdatum vun der Oktav zu Eiser Léiwer Fra vu Lëtzebuerg, der Tréischterin am Leed.

Op Invitatioun vum Här Äerzbëschof, dem Kardinol Jean-Claude Hollerich, gëtt de 400. Anniversaire vun dësem bedeitende Grënnungsevenement fir d'Kierch hei zu Lëtzebuerg mat engem Mariejubiläum gefeiert. Dëse Jubiläum geet vum 8. Dezember 2024 bis de Schlussoktavsonndeg, de 25. Mee 2025.



### Highlights am Dezember

- 05.12. 19.00 Auer an der Kathedral  
Buchvirstellung vum Georges Hellinghausen senger neier Oktavgeschicht "Klagt in Leid..."
- 08.12. Pontifikalmass zur Erëffnung vum Jubiläum  
uschl. Präsessioun mat der Tréischterin bis  
an d'Glaciskapell
- 08.12.- 15.12. Festwoch an der Glaciskapell
- 15.12. Retour vun der Tréischterin an  
d'Kathedral mat uschl. Familljemass

**De komplette Programm** ronderëm  
d'Jubiläumsféierlechkeete fannt dir op:  
[www.cathol.lu/jubile400](http://www.cathol.lu/jubile400)

**Un scan,  
un don**



- Scannez ce QR code Payconiq
- Entrez le montant de votre don
- Validez votre don

Jubilé Maria

# Liestipp...

Hubert Wolf

## Die geheimen Archive des Vatikan

und was sie über die Kirche verraten

C.H.Beck Verlag München 2024, 240 Seiten,  
26,00 €.



Ee vu menge geschätzte Kierchenhistoriker, den Hubert Wolf, huet een neit Buch publizéiert, dat sech effektiv wéi ee Roman liest. Munchereen stellt sech scho beim Numm „geheime Archive“ eppes ganz Besonnesches, eppes Verdächteges vir. Mat Geheimniskréimerei huet et allerdéngs näischt ze dinn. De Begrëff „segreto“ - „geheim“ mengt einfach „privat“. Dat „Geheimarchiv“ ass ganz einfach déi Privat Sammlung vun Dokumenter vum Chef vun der kathoulescher Kierch. (Vgl. S.12f.) An deene verschiddenen Archive vum Vatikan ass zënter Joerhonnerte praktesch alles un Dokumenter, Korrespondenzen a Villes méi

gesammelt ginn. Zënter 2020 sinn elo och d'Archiven aus der Zäit vum Pöpst Pius XII. fir d'Fuerschung fräi ginn. D'Dimensioun vun den Dokumenter ass eenorm. Eleng fir d'Zäit vum Pontifikat vum Pius XII. existéiere ronn véierhonnert dausend Schachtele mat bis zu dausend Blieder. (S. 12) Et kann een sech also virstellen, wat do un Aarbecht virun den Historiker läit, déi dat wëllen opschaffen, wat eleng an deenen 19 Joer geschitt ass.

Den Hubert Wolf ass ee vun den Historiker, deen sech mat grousem Asaz dofir interesséiert a versicht zu verschiddenen Themen een Duerchbléck ze fannen. Déi éischt dräi Kapitele vum Buch (S. 17-69) befaassen sech dofir och mat dem Pius XII. Do sinn déi vill Ufroe während der Verfolgung vun de Judden, déi un de Pöpst gericht goufen an déi een neie Bléck fräi ginn, wéi de Vatikan a wéi de Pöpst selwer an deene Fäll gehandelt huet. Dat zweet Kapitel beschäftegt sech da mat der Haltung vum Pius XII. am Krich zur Verfolgung vun de Judden iwverhaapt. Nach ëmmer steet d'Fro am Raum, firwat de Pöpst deemools net méi däitlech eppes dozou gesot huet. Bis haut ass dat net geklärt an et muss wuel och nach vill Studien zu deem Thema gemaach ginn. Een drëtt Kapitel gëllt der Zäit, wou de Pius XII. nach net Pöpst war an Nuntius an Däitschland war. Hei gëtt zimmlech kloer, wéi hien ëmmer nees versicht huet méiglechst gutt fir d'Kierch ze verhandelen a kee widder de Kapp ze stoussen.

A weidere Kapitele ginn dann exemplaresch Beispiller vun der Zensur (Index vun de verbuedene Bicher) oder vun der Inquisitioun duergestallt. (Kapitel 4 a 5, S. 71-110)

Et ass wéi ee Krimi, wa munch intrigant Machenshafte versiche Leit fäerdeg ze maachen. Mä dat ass leider bis haut an



der Kierch an och an der Gesellschaft esou. Am Kapitel 6 geet den Auteur dorop an, wéi een zum Poopst gëtt. Am Laf vun de Joerhonnerten huet sech do Villes geännert. Spannend ass et allerdéngs bis haut bliwwen. D'Archive verrodend och hei munch interessant Episoden aus der Geschicht.

Dat 7. Kapitel ass da ganz aktuell. Hei geet et ëm Reformen a Versich vu Reformen am Laf vun der Geschicht vun der Kierch. Bis haut hale munch reaktionär Memberen un der aler Theorie fest, dass alles schon ëmmer esou war an dofir dierft sech och näischt änneren. Mä de Poopst Franziskus huet jo selwer 2017 festgestallt: „In Rom Reformen durchzuführen heißt gleichsam die Sphinx von Ägypten mit der Zahnbürste zu putzen.“ (S. 133) Mir selwer kënt et vir, wéi wann et wierklech esou ass an eiser Kierch. Et ass frustréierend ze gesinn, wéi wéineg Méi sech vill héichgestallte Leit domat maachen a léiwer alles verkomme loossen. Ee klore Bléck an d'Archive weist awer, dass nach laang net ëmmer alles esou war, wéi et schéngt. D'Kierch huet sech ëmmer nees verännert an de Strukture wéi och an de Methoden an och an den Dogmen.

Wichtig erschéngt eng Revisioun vum Zölibat fir Priister. Hei ass de Bléck an d'Geschicht an an d'Archive vu ganz grousem Wäert a weist der Kierch een Auswee aus engem Dilemma, deen si kolossal läämt. (S. 147-163) Mä et ass wuel mat dem Gesetz vum Zölibat esou wéi och mat der Onfeelbarkeet vum Poopst. Et ass eng Geschicht vun der Muecht iwwer Mënschen, vun Afloss an Zentralismus, jo vläicht och vu Blannheet virun der Geschicht. De Poopst Pius IX. huet den 18.6.1870 dee berüchtigte Saz formuléiert: „Ich bin die Tradition, ich, ich bin die Kirche.“ (S. 166) Domat war eng liddi

lancéiert, déi et esou ni an der Kierch gouf. Natierlech ass dëst Dogma net einfach vum Himmel gefall. Laang virdru gouf doru geschafft an d'Dokumenten aus der Zäit virun der Verkënnegung si scho ganz opschlossräich iwwer d'Diskussionen, déi deemools gefouert goufen. Bis haut musse mir eis awer mat dem Dogma vun der Onfeelbarkeet erëm schloen. Och hei wier et un der Zäit eng Reform ze maachen. Den Text vum 9. Kapitel ass eng Aart Zesummeffaassung vum Auteur sengem Buch „Der Unfehlbare. Pius IX. und die Erfindung des Katholizismus im 19. Jahrhundert, München 2020“, dat och ganz liesenswäert ass.

Dat lescht Kapitel ass dann, ech géif gäre soen d'Glanzstéck vun der Absurditéit an der Kierch am 19. Joerhonnert. Ee grouse Skandal am Nonneklauschter Sant'Ambrogio bréngt all Klischeeën, déi ee kann hu vun der Kierch, op ee Punkt: „Sex and crime“ an der héchster Potenz. Hei kann een nëmme soen, dass d'Realitéit all Fiktioun iwwerhëlt. Och dëst lescht Kapitel ass eng Kuerzfaassung vum engem Buch, dat den Hubert Wolf scho viru längerer Zäit eraus ginn huet: „Die Nonnen von Sant'Ambrogio. Eine wahre Geschichte, 4. Auflage München 2015“.

Insgesamt ass d'Buch eng Aart Kompendium vu ville Studien, déi den Hubert Wolf an deene leschte Jore publizéiert huet. Wann een sech en lwwerbléck iwwer déi 10 Theme wëll verschafen, dann ass een hei ganz richtig. Literatur fir sech da weider ze informéieren, gëtt hien zu all Kapitel un. Et ass een absolutt liesenswäert Buch.

*Carlo Morbach*

# Buchvorstellung von Dr. Michael Summer

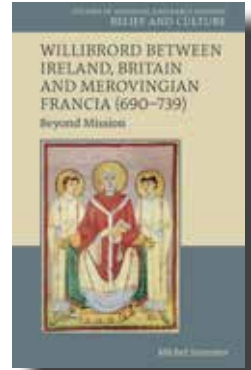
Dienstag 19. November | 19.00 Uhr | Trifolion Echternach

Anlässlich der Veröffentlichung seines Buches "Willibrord between Ireland, Britain and Merovingian Francia (690-739). Beyond Mission", das im Oktober 2024 bei Liverpool University Press erscheint, wird Dr. Michel Summer (Heidelberg) im Trifolion einen Vortrag über seine Forschung zu Willibrord halten und im Anschluss mit Prof. em. Dáibhí ó Cróinín (Galway) über das Buch diskutieren.

Die Veranstaltung wird auf Luxemburgisch und Englisch stattfinden, eine Übersetzung wird angeboten.

**Anmeldungen bis 14. November 2024 an [reception@echternach.lu](mailto:reception@echternach.lu) oder 72 92 22-1. Der Eintritt ist frei.**

Eine Veranstaltung der Stadt Echternach  
in Kooperation mit der Irischen Botschaft Luxemburg.



## Concerten an eisen Kierchen

**Samschdes 23. November | 20.00 Auer | Basilika  
„Bach auf dem Weg zu Buxtehude“**

*Le Madrigal de Luxembourg*

*Trierer Konzertchor*

*Dirigent: Jochen Schaaf*

*Uergel: Jos Majerus*

*Orchester: Schöneck Ensemble*

*Sopran: Finat Aronstein*

*Alt: Fillippa Moeres-Busch*

*Tenor: Alexander Gebhard*

*Bass: Thomas Herberich*



**Freides den 20. Dezember | 20.00 Auer | Basilika  
„Singende, klingende Basilika“**

Basilikachouer Eechternoach (Leedung: Marc Juncker)

Chorale Ste. Cécile Jonglënster (Leedung : Luc Nilles)

Orchester „Estro Armonico“ (Leedung: Guy Goethals)

Jos Majerus, Basilika-Organist | Leedung: Marc Juncker

*Georg Philipp Telemann: Deutsches Magnificat | Michael Haydn: Kantate „Lauft, ihr Hirten“*

*Johann Sebastian Bach: Choral „Brich an, o schönes Morgenlicht | Choral „Ich steh an deiner Krippe hier“*

*Antonio Vivaldi: Gloria (Eingangschor) | Franz Xaver Gruber: Stille Nacht, heilige Nacht*

*Johann Sebastian Bach: Jauchzet, frohlocket (aus dem „Weihnachtsoratorium“)*

# Concerten...

- Samschdes, **26.10.** 20.00 Auer an der **Peter a Paul Kierch-Iechternach**  
Lauschkonzert mit Musik mit Erzählung
- Dönschdes, **05.11** 19.00 Auer an der **Basilika - Iechternach**  
Uergelkonzert mam Jos Majerus
- Freides, **08.11.** 20.00 an der Kierch zu **Lënster**  
Concert vun der Militärmusik
- Samschdes, **23.11.** 20.00 Auer an der Kierch zu **Bur**  
Wanter Concert vun der Burer Musek
- Samschdes, **23.11.** 20.00 Auer an der **Basilika-Iechternach**  
Concert mam Madrigal vu Lëtzebuerg an Konzertchor Trier
- Freides, **29.11.** 19.30 Auer an der Kapell **Girsterklous**  
Wanterconcert mam Gesangensemble Iechternacher Musikschoul  
(Schüler vum Evelyn Czesla, begleet vum Jos Majerus)
- Freides, **06.12.** 18.30 Auer an der Kierch zu **Lënster**  
Roratemass, mat der Classe de Chant vum Marie  
Reine Nimax-Weirig a Solisten vun de *Pueri Cantores*
- Samschdes, **07.12.** 19.30 Auer an der Kierch zu **Buerglënster**  
Concert vun der Bierger Musek,
- Sonndes, **15.12.** 17.00 Auer an der Kierch zu **Lënster**  
Concert vun den Lenster Ourewirm
- Dönschdes, **17.12.** 17.00 Auer an der Kierch zu Lënster  
Chrëschtkonzert v.d. Iechternach Musekschoul
- Freides, **20.12.** 20.00 Auer an der **Basilika** Singende, klingende Basilika
- Sonndes, **22.12.** 15.00 Auer Chrëscht Concert vun der Hieber Musek
- Sonndes, **22.12.** 16.00 Auer an der Kierch zu **Bollendorf-Bréck**  
Eng Uucht tëschent dem Advent a Chrëschttag  
(Mary's Singers; Frënn v.d. Chorale Biwer-Hemstal)
- Donneschdes, **26.12.** 17.00 Auer an der Kierch zu **Gonnereng**  
Chrëschtconcert vum Musikensemle Divertimento  
den Erléis ass fir d'Associatioun "Little Angels"



# Gemeinsam unterwegs

Bibel und Synodalität der Kirche ... in einer zerbrechlichen Welt

## *Ensemble en chemin*

*Bible et synodalité de l'Église... dans un monde fragilisé*

**Konferenz von Prof. Dr. Thomas Söding**

**4. November 2024 | 19.00 Uhr**

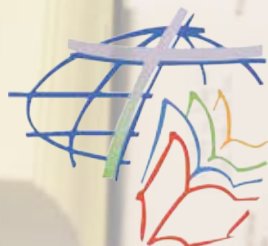
**Spiegelsaal, Lycée classique d'Echternach**

im Rahmen der Willibrorduswoche 2024

**>>> avec traduction simultanée en français <<<**



Catholic Biblical Federation  
Fédération Biblique Catholique  
Federación Bíblica Católica  
Katholische Bibelföderation



[www.c-b-f.org](http://www.c-b-f.org)



Centre de  
Formation  
Diocésain  
JEAN XXIII



Synode  
2021  
2024



Org.: Pfarrei Region Echternach St. Willibrord



## 250 Joer Lënster Kierch | Nächst Terminer

08.11.2024

**Concert | 20:00**  
Musique Militaire  
Grand-Ducale Luxembourg

Freier Eintritt /  
*Entrée gratuite*

Reservationen  
(+352) 621 375 295

17.11.2024

**10.45 | Festmesse**  
Patronatsfest  
St. Martin (Kiermes)

Feierliches Hochamt mit  
Mgr Leo Wagener,  
Weihbischof der Erzdiözese

**12.30 | Festessen**  
Abschluss der  
Feierlichkeiten

Restaurant "Bei den Zwillingen"  
Belenhaff (90 € p.P.)

Reservationen Festessen  
(+352) 621 375 295

## Dëst & dat...

### Parbüro

vum 23.12.24 - 06.01.25 as de Parbüro zou. Iwwer Telephon (720 149) si mir ereechbar. *Le bureau paroissial est fermé du 23.12.24-06.01.25.*



### Willibrordus-Oktave Krankewallfahrt

**Basilika Iechternach  
Freides 08.11.**

15.00 Rousekranz

15.30 Mass fir déi Krank an Eeler

An der Basilika ass virum Altar  
Plaz fir d'Rollstill.

All Joer ass et eng schéin Erfahrung  
fir jiddereen, dien dobäi ka sinn.

### Verkaf vun Käerzen

den **7. an 8. Dezember** (2. Advent) ginn an de Kierchen aus der Gemeng Lënster dei traditionnell Käerzen vun OTM (Objektiv Tiers Monde) verkaf. Den OTM schafft zënter laangem fir Haiti, e Land daat nach ëmmer op Hëllef ugewisen ass.

Eng Käerz kascht 12 €.

### Eechternoacher Massdéiner

**Stäerenaktioun, den 2. Adventssondeg, 7. an 8. Dezember**

Och dëst Joër kënn' Dir nees de aarme Kanner a Latäinamerika eng Freed maachen, andeems dir e Stäer vu Pro Ninos Pobres kaaft. Symbolesch fir d'Deelen, dekoréieren dës Stäeren d'Chreschtbeem an der Basilika. Verkaf fir a no de Massen.

#### Chrëschtmoart

D'Eechternoacher Massdéiner invitéieren Iech och dëst Joer nees op hiere Stand um Chreschtmoart, den **13. - 15. Dezember**. Mir waarde mat eisen traditionelle Spezialitéiten - Knippercher, Cre-19, Roségülhwäin, Chreschtbéier, Chreschtkaarten, etc.. - op Iech!

### Date mat Gott

**Den Date ass eng Virbereedung op d'Firmung!**

Déi nächst Treffte sinn:

**Iechternach 18.00 Auer an der Basilika: 12.11 - 03.12. (fir déi Jugendlech)**

**Iechternach 19.00 Auer an der Basilika: 26.11. - 17.12. (fir déi Erwuessen)**

**Lënster 18.00 Auer am Parzentrum (15, rue du Village) 19.11. - 10.12.**



## Adventsfenster lechternach

D'Fraen a Mammen lechternach décorieren eng Adventsfenster am Kaplounshaus. Wann Dir an d'Basilika gitt (bei der Trap zur Parkplaz Decker hin), da bleift een Ablack stoen a kuckt iech déi schéin Fënster un.



## Adventsfenster Gemeng Konsdref

Dëst Joer kennt Dir an der Gemeng Konsdref während dem Advent, wann alles gutt klappt, 24 Adventsfenster bewonneren. D'Ouverture vum „liewegen Adventskalenner“ ass Sonndes den 1.12.2024 um Chrëschtmaart um Scheedgen (dëse Chrëschtmaart ass den 30.11. owes a Sonndes den 1.12. mat Besuch vum Kleeschen am Nomëtteg).

Während dem ganzen Advent gëtt all Owend bei engem aneren Haus eng Adventsfenster owes ëm 18 Auer feierlech opgemaach, mol als „Stëllfënster“ mol als „Lieweg Fënster“ wou jiddereen d'Fënster bäi gemittlechem Zesummesinn bewonner kann an d'Aktioun mat engem Don ënnerstëtze kann.

No an no sinn esou flott dekoréiert Fënsteren bei verschiddenen Haiser duerch d'Gemeng ze bewonneren a mir kennen eis op d'Fest vu Chrëschttag astëmmen.

Wou wéi eng Fënster opgemaach gëtt, wäert de 5.11. owes ëm 20 Auer an enger Reunioun am Festsall um Scheedge festgeluecht ginn. Mëtt November publizéiere mir dann dee ganze Kalenner op den Internetsäiten vun den Oeuvres St Bathélemy a vun eiser Par an och an de soziale Medien.

Als groussen Ofschloss invitieren mir lech elo schonn fir Sonndes de 5. Januar 2025 am Nomëtteg an der Kierch zu Prätler zesummen Dräikinnexsdag ze feieren, wou mir den Erléis iwuerreechen

Ee grouse waarmhärzege MERCI un all déi Fräiwëlleg, déi sech bereet hunn, fir bäi dëser Aktioun matzemaachen fir datt mir d'Aktioun „Adventsfenster an der Gemeng Konsdref“ duerchféiere kennen.

**Adventsfenster an der Gemeng Konsdref**  
Fenêtres de l'avent dans la commune de Consdorf

**Maacht mat!**  
Participez!

Kontakt / contact :  
advent2024@pt.lu  
621 622 511

Org.: Oeuvres St Barthélemy Consdorf

## Thé Dansant

D'Chorale Ste Cecile vu Lënster invitëiert op hiren "Thé Dansant",

**Sonndes, de 3. November**

am Centre Gaston Stein zu Lënster  
vun 15.00 bis 20 Auer

**mam Orchester "Los Amigos"**

Entrée: ab 14.30 Auer an der Mëtteskees



# Catéchèse en Paroisse

Luc Zimmer, Titularkatechet, ☎ 26720376  
 Parbüro: ☎ 720 149 📧 iechternach@cathol.lu



## Gottesdénsgchter fir Kanner

- zu **Bäerdref** an der Kierch, Samschdes 16.30 Auer Kannergottesdénsgcht
- zu **Befort** an der Kierch, Samschdes 18.00 Auer Kannergottesdénsgcht
- zu **Iechternach** an der Basilika: all Mëttwochs 18.30 Auer Kanner- a Familjemass
- zu **Lënster** an der Kierch: all Freides ëm 18.30 Auer Kanner- a Familjemass
- An der Gemeng **Rouspert/Mompech**, Méindes ëm 18.00 Auer Kannergottesdénsgcht

*An de Schoulvakazen si keng Kannergottesdénsgchter*

## Kannergottesdénsgcht an der Willibrordus-Oktave

All Kanner aus der Par Regioun Iechternach sinn häerzlechst invitéiert, zesummen mat hiren Elteren a Frënn:

**Mëttwochs, de 6. November um 18.30 Auer an der Basilika**

## Seenen vun de klenge Kanner

De Willibrord ass de Patréiner vun de Kanner, dofir sinn och déi ganz Kleng (0-6 Joer) an hir Familjen an hir Frënn häerzlechst invitéiert op:

**d'Kannerseening Freides, den 8. November**



## D'Lënster Kierchemaisercher...

...ass e Projet fir Kanner aus der Spillschoul a vum Cycle 2.1, all zwou Wochen Freides vun 18.15-19.15 Auer (ausser de Schoulvakazen). Déi nächst Treffen sinn am Parzentrum vu Lënster (15, rue du Village) den: **18.10.24- 08.11.24 - 22.11.24 - 13.12.24**

*...un projet au sein de l'église, pour les enfants de la Spillschoul et du cycle 2.1, le vendredi, toutes les deux semaines de 18h15 -19h15 (à l'exception des vacances scolaires), au centre paroissial de Junglinste (15, rue du village). Prochaines dates: **18.10.24- 08.11.24 - 22.11.24 - 13.12.24***

# Dat (Vir-) Lescht



„Mama“, ruft der Sprössling enttäuscht, „die Kerzen werden ja immer kürzer! Dabei steht da doch Wachskerzen drauf!“

„Papa, kannst du mir das Auto leihen?“ – „Nein, kommt nicht infrage.“ – „Aber hör mal! Ich bin doch alt genug.“ – „Du ja, aber das Auto nicht.“



## TIM & LAURA [www.wagnsbinger.de](http://www.wagnsbinger.de)





# Concert en l'honneur de St Willibrord

## Récital d'orgue par Jos Majerus

**Mardi 5 novembre**  
**19h00 Basilique St Willibrord**

### Programme

Johan Sebastian Bach (1685-1750)	Präludium und Fuge G-Dur BWV 541
William Walond (1725-1770)	Cornet Voluntary in G
Georg Böhm (1661-1733)	Vater unser im Himmelreich
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)	Andante D-Dur – Thema mit Variationen (1844)
Josef Gabriel Rheinberger (1839-1901)	Orgelsonate Nr.4 (a-moll) op.98 <i>Tempo moderato - Intermezzo - Fuga cromatica</i>
Max Reger (1873-1916)	Benedictus op.59 Nr.9
Percy Whitlock (1903-1946)	Folk Tune (« Five Short Pieces » 1929)
Dom Paul Benoît (1893-1979)	Toccata (Allegro Vivo e Maestoso) sur l'hymne des Vêpres de la Fête de la Toussaint Paraphrase sur « Schau, heil'ger Apostel »

*Entrée libre*